

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.01.2022**

- PL** **Zgrzewarka do rur z tworzyw termoplastycznych**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Svářečka pro trubky z termoplastických hmot**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Zváračka na rúry z termoplastov**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Termoplastinių vamzdžių suvirinimo aparatas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Termoplastisku cauruļu metināšanas aparāts**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Termoplasztikus anyagú cső hegesztőgép**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Aparat de sudură pentru țevi din materiale termoplastice**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Schweißgerät für Rohre aus thermoplastischen Kunststoffen**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- SI** **Varilni stroj za termoplastične cevi**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Stroj za zavarivanje termoplastičnih cijevi**
Upute za uporabu s jamstvenim listom
- BG** **Машина за заваряване на тръби**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта



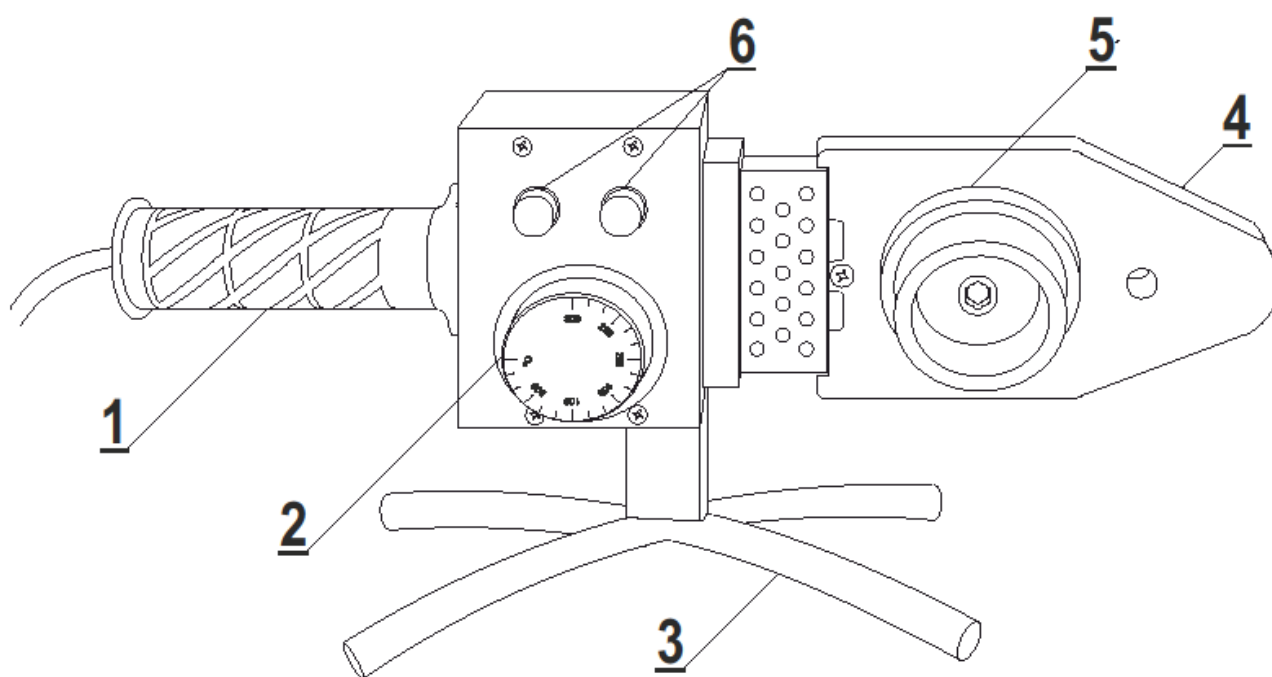
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl



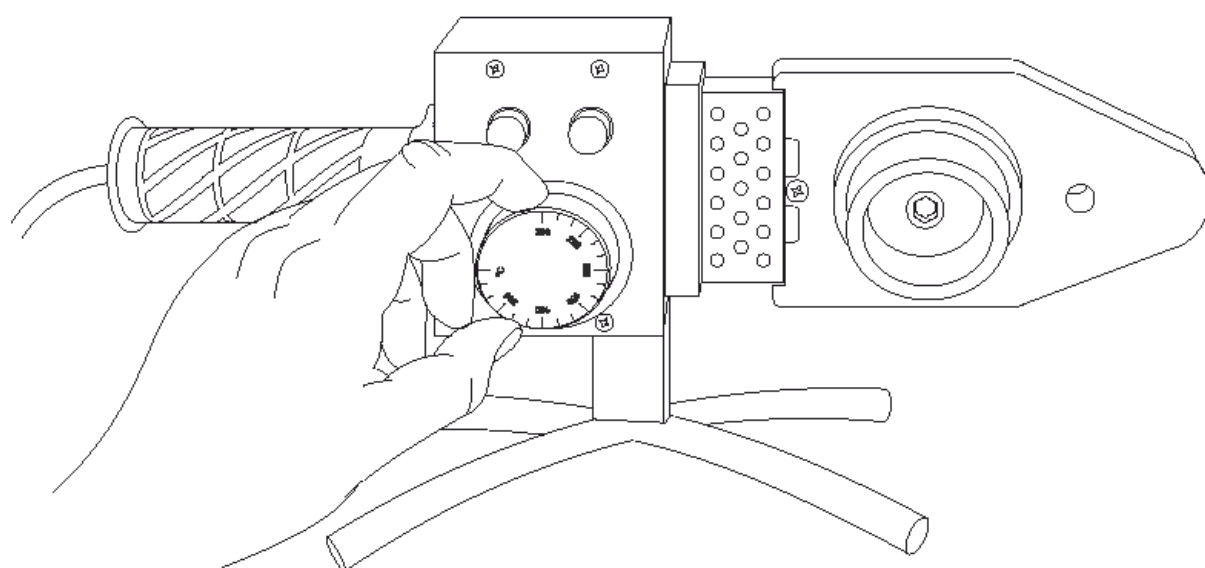
Kontakt
 Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pište na / Kontakt / Свържете се с
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



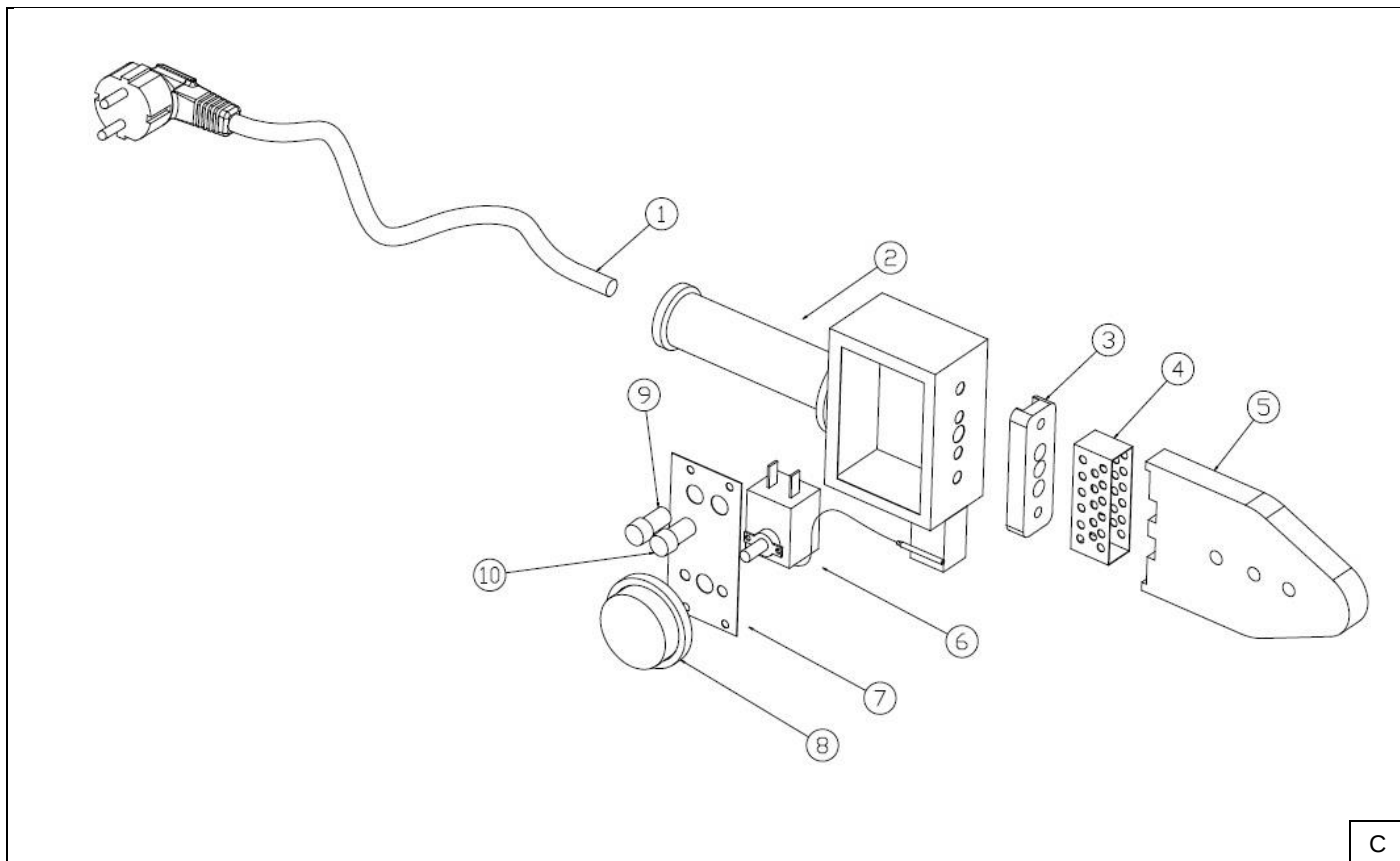
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



C

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: prečitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Příkaz: používejte ochranné rukavice / Příkaz: používať ochranné rukavice / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus / Utasítás: használnjon védőkesztyűt / Obligatoriu: purtați manși de protecție / Gebot: schutzhandschuhe sind zu benutzen / Предписание: използвайте защитни ръкавици



Ostrzeżenie: Gorące powierzchnie / Upozornění: Horký povrch / Varovanie: Horúci povrch / Įspėjimas: Karštas paviršius / Brīdinājums: Karsta virsma / Figyelmeztetés: Forró levegő / Avertizare: Aer fierbinte / Warnung: Heiße luft / Предупреждение: Горещи повърхности



Zakres Temperatur / Teplotní rozsah / Rozsah teplôt / Temperatūros diapazonas / Temperatūru diapazons / Hőmérséklet tartomány / Intervalul de temperatură / Temperaturbereich / Температурен диапазон

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem **⚠** i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1- Rękojeść, 2- Pokrętko regulacji temperatury, 3- Podstawa, 4- Aluminiowa stopa grzewcza, 5- Końcówki ("Kamienie") grzejne, 6- Lampki kontrolne

3. Przeznaczenie urządzenia

Zgrzewarki muflowe (polifuzyjne) przeznaczone są do zgrzewania rur i kształtek z polimerów (PB, PE, PP, PVDF) w zakresie średnic Ø16–50 mm. Technologia zgrzewania polifuzyjnego zapewnia szybką pracę przy wykonywaniu trwałych połączeń. Zgrzewarka przeznaczona jest do zgrzewania rur wykonanych z materiałów termoplastycznych, topliwych w temperaturze do 300°C. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i mrozem.

5. Dane techniczne

Model	A124020
-------	---------

Napięcie [V]	230
Częstotliwość [Hz]	50
Moc [W]	800
Masa [Kg]	4,5
Max. Temperatura nagrzewania [°C]	300
Czas osiągnięcia temp. 300 °C [min]	<6
Klasa ochronności	I

6. Przygotowanie do pracy



Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.



Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada podanej na tabliczce znamionowej wartości.



Urządzenie powinno być ustawione na stojaku, na płaskiej, równej powierzchni, w miejscu dobrze oświetlonym.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakości wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzonego elementu wymienić go na nowy. W razie wykrycia zanieczyszczeń usunąć je sprężonym powietrzem lub czystą, suchą ścierką. Sprawdzić czy dostarczone ze zgrzewarką tuleje/kamienie grzewcze nie są uszkodzone, czy są pokryte powłoką, którą gwarantuje, że zgrzewany materiał nie będzie przylegał do powierzchni nasadek. Dokręcić tuleje grzewcze do części grzejnej za pomocą śrub imbusowych.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700+1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia



Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Do płyty grzewczej przykręcić dołączony do kompletu odpowiedni zestaw tulei. Następnie za pomocą regulatora (znajdującego się po prawej stronie Rys. B) nastawić żądaną temperaturę. Włączyć urządzenie do sieci. Po włączeniu urządzenia odczekać chwilę, aż osiągnie ona żądaną temperaturę. Nad pokrętką regulacji temperatury znajdują się kontrolki, które sygnalizują pracę urządzenia. Świecąca czerwona dioda sygnalizuje proces nagrzewania płyty do zadanej temperatury, świecąca zielona dioda sygnalizuje, że zadana temperatura została osiągnięta i urządzenie jest gotowe do pracy.

9. Użytkowanie urządzenia

Czoła zgrzewanych rur powinny być prostopadłe przycięte za pomocą załączonych nożyc. Zgrzewanie rur i kształtek polega na podgrzaniu końcówki rury i kształtki do odpowiedniej temperatury za pomocą zgrzewarki (a konkretnie trzpienia i tulei) a następnie ich połączenia mechanicznego ze sobą na wisk. Końcówka rury, kształtka oraz narzędzie grzewcze skorelowane są w taki sposób, aby podczas zgrzewania uzyskać wymaganą strukturę do wytworzenia jednorodnego połączenia.

Jeżeli temperatura otoczenia (rury) jest niższa niż 5°C należy o 50% wydłużyć czas nagrzewania. W zależności od potrzeb można wykonać korektę temperatury zmieniając nastawę termostatu. Właściwe dane temperatury i czasu nagrzewania podają producenci rur. Należy kierować się ich wytycznymi.



Zgrzewarka pracuje do temperatury ~300°C, podczas pracy istnieje ryzyko poparzenia. Pracować w rękawiczkach ochronnych, aby uniknąć poparzenia.

- Przed rozpoczęciem zgrzewania instalacji wykonać próbny zgrzew;
- Upewnić się, że temperatura pracy zgrzewarki jest odpowiednia dla używanego tworzywa;
- Zawsze stosować się do zaleceń producenta rur, zbyt długie lub zbyt krótkie nagrzewanie może być przyczyną powstania nieszczelności;
- Kamienie po zamocowaniu nie powinny wystawać poza obrys stopy grzejnej.

10. Bieżące czynności obsługowe



Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Okresowo weryfikować stan techniczny zgrzewarki. Sprawdzić czy na powierzchni nasadek nie ma rys świadczących o zniszczeniu powierzchni zabezpieczającej przed przywieraniem tworzywa sztucznego do nasadek. Powierzchnię nasadek czyścić czystą szmatką, po demontowaniu z płyty grzejnej, na tyle delikatnie aby nie uszkodzić powierzchni stopy lub kamieni. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementów zgrzewarki

(pęknięcia, deformacje itp.) nie wolno podejmować pracy. Uszkodzoną zgrzewarkę przekazać do serwisu. Systematycznie sprawdzać stan przewodu, oraz części elektrycznych. Upewnić się, że zamontowany komplet kamieni jest dobrze dokręcony. Nie dokręcać kamieni, gdy stopa grzejna jest gorąca!

Po każdym użyciu:

- Ustawić minimalną temperaturę;
- Odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego;
- Odstawić zgrzewarkę poza zasięgiem osób trzecich do całkowitego ostygnięcia (minimum 45 minut!);
- Po wystudzeniu zdemontować i oczyścić kamienie z ewentualnych resztek tworzywa;
- Przechowywać w fabrycznym opakowaniu.

Zamocowanie, wymiana końcówek grzewczych

1. Płyta grzewcza posiada 3 otwory mocujące (przechodzące na wskroś części grzewczej).
2. W zależności od średnicy zgrzewanych rur montujemy do płyty grzewczej komplet elementów do nagrzewania zewnętrznej i wewnętrznej powierzchni (nie mogą wystawać poza element grzewczy).
3. Złączyć nasadki na płycie grzewczej.
4. Załączonym do wyposażenia kluczem imbusowym dokręcić śruby.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek



Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Niepodłączony lub uszkodzony przewód zasilający.	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sprawnego gniazdka.
	Uszkodzona grzałka	Przekazać urządzenie do serwisu.
	Uszkodzony termostat	Przekazać urządzenie do serwisu.

13. Kompletacja urządzenia

1. Zgrzewarka;
2. Komplet nasadek o średnicach: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
3. Stojak;
4. Klucz ampulowy 6;
5. Wkrętak;
6. Walizka metalowa

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

A124020 (Rys. C)

1	Przewód zasilający	6	Termostat
2	Rękojeść	7	Oslona
3	Izolator	8	Pokrętko
4	Łącznik	9	Kontrolka
5	Stopa grzewcza	10	Kontrolka

Karta gwarancyjna
na

[Zgrzewarka do rur]

Nr katalogowy: A124020 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Zgrzewarka do rur	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Příklad originálního návodu

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1- rukojeť, 2- knoflík pro regulaci teploty, 3- základna, 4- hliníková topná podložka, 5- topné hroty ("kameny"), 6- kontrolky.

3. Určení nástroje

Polyfúzní svářečky jsou určeny pro svařování trubek a tvarovek z polymerů (PB, PE, PP, PVDF) v rozsahu průměrů Ø 16–125 mm. Technologie polyfúzního svařování zajišťuje rychlou práci při provádění trvalých spojení. Svářečka je určena pro svařování trubek vyrobených z termoplastických materiálů, tavných při teplotě do 300 °C.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací.
Chraňte před vlhkostí a mrazem

5. Technické údaje

Model	A124020
Napájecí napětí [V]	230
[Hz]	50
Max. výkon [W]	800
Hmotnost [kg]	4,5
Max. teplota zahřívání [°C]	300
Doba dosažení teploty 300 °C [min]	<6
Elektrická třída ochrany přístroje	I

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

POZOR Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

POZOR Zařízení by mělo být umístěno na stojanu, na rovném, rovném povrchu, na dobře osvětleném místě.

Před zahájením práce zkontrolujte stav stroje, zda není mechanicky poškozen a znečištěn (nečistoty na větracích otvorech, na pracovních nástrojích, na síťové zástrčce nebo na jiných částech, které by mohly ovlivnit přilnavost a/nebo kvalitu prováděné práce). Pokud zjistíte vadnou součástku, vyměňte ji za novou. Pokud zjistíte znečištění, odstraňte je stlačeným vzduchem nebo čistým, suchým hadříkem. Zkontrolujte, zda svařovací nátrubky/topné kameny dodané se svářečkou nejsou poškozené a zda mají povrchovou úpravu, která zaručuje, že se svařovaný materiál nepřichytí k povrchu nátrubků. Utáhněte topná pouzdra k topnému tělesu pomocí imbusových šroubů.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.
Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky

používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700+1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

K topné desce přišroubujte vhodnou sadu pouzder, která je součástí sady. Poté nastavte požadovanou teplotu pomocí regulátoru (na pravé straně obr. B). Připojte spotřebič k napájení. Po zapnutí spotřebiče chvíli počkejte, dokud nedosáhne požadované teploty. Nad knoflíkem pro regulaci teploty jsou umístěny diody LED, které signalizují provoz zařízení. Červené svítící dioda signalizuje proces zahřívání desky na požadovanou teplotu a zelené svítící dioda signalizuje, že požadované teploty bylo dosaženo a zařízení je připraveno k provozu.

9. Použití nástroje

Čelní strany svařovaných trubek by měly být čtvercově zastřiženy dodanými nůžkami. Svařování trubek a tvarovek spočívá v zahřátí konců trubek a tvarovek na vhodnou teplotu pomocí svařovacího nástroje (konkrétně trnu a objímky) a jejich následném mechanickém stlačení. Konec trubky, tvarovka a ohřívací nástroj jsou vzájemně propojeny tak, aby se při svařování dosáhlo požadované struktury pro homogenní spoj. Pokud je teplota okolí (potrubí) nižší než 5 °C, musí se doba ohřevu prodloužit o 50 %. Správnou teplotu a dobu ohřevu zjistíte u výrobce potrubí. Říďte se jejich pokyny.

POZOR Svářečka pracuje při teplotě až ~300 °C, během provozu hrozí nebezpečí popálení. Pracujte v ochranných rukavicích, abyste se nepopálili.

- Před svařováním systému proveďte zkušební svar;
- Ujistěte se, že provozní teplota svářečky je vhodná pro použitý materiál;
- Vždy dodržujte doporučení výrobce potrubí, příliš dlouhá nebo příliš krátká doba ohřevu může způsobit netěsnosti;
- Kameny by po upevnění neměly vyčnívat mimo obrys topné patky.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Pravidelně kontrolujte technický stav svářečky. Zkontrolujte, zda na povrchu podložek nejsou škrábance, které by mohly znamenat poškození povrchu chráničů proti přilnutí plastu k podložkám. Po vyjmutí z topné desky očistěte povrch patek čistým hadříkem, a to tak jemně, abyste nepoškodili povrch patek nebo kamenů. Pokud je na částech svářečky zjištěno jakékoli poškození (praskliny, deformace atd.), nesmí být práce zahájena. Poškozený svářečský stroj nechte opravit. Pravidelně kontrolujte stav kabelu a elektrických částí. Ujistěte se, že je instalovaná sada kamenů dobře dotažená. Nedotahujte kameny, když jsou plotýnky horké! Po každém použití:

- Nastavte minimální teplotu;
- Odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky;
- Svářečku ponechte mimo dosah třetích osob, dokud Svářečku ponechte mimo dosah třetích osob, dokud zcela nevychladne (nejméně 45 minut!);
- Po vychladnutí kameny vyjměte a očistěte od hrudek.

Po vychladnutí kameny vyjměte a očistěte zbytků materiálu;

- Skladujte v obalu od výrobce.

Připojení, výměna topných těles

1. Topná deska má 3 upevňovací otvory (přes topné těleso).
2. V závislosti na průměru svařovaných trubek namontujeme na topnou desku sadu prvků pro ohřev vnějšího a vnitřního povrchu (nesmí vyčnívat mimo topné těleso).
3. Připojte zásuvky na topné desce.
4. Šrouby utáhněte šestihranným klíčem, který je k zařízení připojen. dotáhněte šrouby.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel je odpojený nebo poškozený.	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k funkční zásuvce.
	Vadný ohříváč	Nechte přístroj opravit.
	Vadný termostat	Nechte přístroj opravit.

13. Výbava nástroje

- svářečka;
- Sada destiček o průměrech: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
- stojan;
- klíč na ampule 6;
- Šroubovák; 6;
- kovové pouzdro.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podľa príslušných miestnych predpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

[Svářečka pro trubky z termoplastických hmot]

Katalogové číslo: A124020 Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Svářečka pro trubky z termoplastických hmot	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložení paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

- Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
- Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
- Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
- Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
- Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
- Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
- Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
- Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

- 1. Fotografie a obrázky
- 2. Popis zariadenia
- 3. Určenie zariadenia
- 4. Obmedzenia používania
- 5. Technické údaje
- 6. Príprava na prácu
- 7. Pripojenie k sieti
- 8. Zapnutie zariadenia
- 9. Používanie zariadenia
- 10. Priebežná údržba
- 11. Náhradné diely a príslušenstvo
- 12. Samostatné odstraňovanie porúch
- 13. Kompletizácia zariadenia
- 14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- 15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom ⚠ a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1- rukoväť, 2- gombík na reguláciu teploty, 3- základňa, 4- hliníková vyhrievacia podložka, 5- vyhrievacie hroty ("kamene"), 6- kontrolky

3. Určenie zariadenia

Zváracie stroje na zváranie puzdier (polyfúzie) sú určené na zváranie polymérových rúr a tvaroviek (PB, PE, PP, PVDF) v rozsahu priemerov Ø16-50 mm. Technológia polyfúzneho zvárania zabezpečuje rýchlu prácu a zároveň odolné spoje. Zváračka je určená na zváranie rúrok z termoplastických materiálov, taviteľných pri teplotách do 300 °C. Zariadenie je dovolené používať pri opravárenských a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní prevádzkových podmienok a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie".
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Zariadenie sa môže používať len v uzavretých miestnosti s účinným vetraním.
vetranie. Chráňte pred vlhkosťou a mrazom.

5. Technické údaje

Model	A124020
Napätie [V]	230
Frekvencia [Hz].	50
Výkon [W]	800
Hmotnosť [Kg]	4,5
Max. Teplota ohrevu [°C]	300
Čas do dosiahnutia teploty 300 °C [min].	<6
Trieda ochrany	I

6. Príprava na prácu

- ⚠ POZOR** Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- ⚠ POZOR** Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
- ⚠ POZOR** Jednotka by mala byť umiestnená na stojane, na rovnom, rovnom povrchu, na dobre osvetlenom mieste.

Pred začatím práce skontrolujte stav stroja, či nie je mechanicky poškodený a znečistený (znečistenie vetracích otvorov, pracovných nástrojov, sieťovej zástrčky alebo iných častí, ktoré by mohli zhoršiť prílnavosť a/alebo kvalitu práce). Ak sa zistí chybný komponent, vymeňte ho za nový. Ak zistíte znečistenie, odstráňte ho stlačeným vzduchom alebo čistou, suchou handričkou. Skontrolujte, či vyhrievacie puzdrá/výhybky dodané so zväračkou nie sú poškodené a či majú povrchovú úpravu, ktorá zaručuje, že sa zváraný materiál neprilepí na povrch zásuviek. Utiahnite vykurovacie puzdrá k vykurovaciemu telesu pomocou imbusových skrutiek.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Na vykurovaciu dosku naskrutkujte vhodnú sadu puzdier, ktoré sú súčasťou sady. Potom nastavte požadovanú teplotu pomocou regulátora (na pravej strane obr. B). Pripojte spotrebič k napájaniu. Po zapnutí spotrebiča chvíľu počkajte, kým dosiahne požadovanú teplotu. Nad gombíkom na reguláciu teploty sa nachádzajú LED diódy, ktoré signalizujú prevádzku zariadenia. Červená svietiacia dióda signalizuje proces zahrievania dosky na požadovanú teplotu a zelená svietiacia dióda signalizuje, že požadovaná teplota bola dosiahnutá a zariadenie je pripravené na prevádzku.

9. Používanie zariadenia

Čelné strany zváraných rúr by sa mali štvorcovo narezat' dodanými nožnicami. Zváranie rúr a tvaroviek pozostáva zo zahriatia koncov rúr a tvaroviek na vhodnú teplotu pomocou zväracieho nástroja (konkrétne tŕňa a objímky) a ich následného mechanického zlisovania. Koniec rúry, tvarovka a ohrievací nástroj sú navzájom prepojené tak, aby sa počas zvárania dosiahla požadovaná štruktúra homogénneho spoja.
Ak je teplota okolia (potrubia) nižšia ako 5 °C, čas ohrevu sa musí predĺžiť o 50 %. Informácie o správnych teplotách a časoch ohrevu nájdete u výrobcu potrubia. Dodržiavajte ich pokyny.

⚠ POZOR Zváračka pracuje pri teplote do ~300 °C, počas prevádzky hrozí nebezpečenstvo popálenia. Pracujte v ochranných rukaviciach, aby ste sa vyhli popáleninám.

- Pred zváraním systému vykonajte skúšobný zvar;
- Uistite sa, že prevádzková teplota zväračky je vhodná pre používaný materiál;
- Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu potrubia, príliš dlhý alebo príliš krátky čas ohrevu môže spôsobiť netesnosti;
- Kamene by po upevnení nemali vyčnievať za obrys vykurovacej pätky.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pravidelne kontrolujte technický stav zväračky.
Skontrolujte, či na povrchu podložiek nie sú škrabance, ktoré by mohli znamenať poškodenie povrchu chrániaceho pred priľnutím plastu k podložkám. Po vybratí zásuviek z ohrievacej dosky ich povrch očistite čistou handričkou, dostatočne jemne, aby ste nepoškodili povrch pätky alebo kameňov. Ak sa na častiach zväračky zistí akékoľvek poškodenie (praskliny, deformácie atď.), práca sa nesmie začať. Dajte poškodený zvärací stroj opraviť. Pravidelne kontrolujte stav kábla a elektrických častí. Uistite sa, že je nainštalovaná súprava kameňov dobre utiahnutá. Kamene nenapínajte, keď sú varné dosky horúce!

- Po každom použití:
- Nastavte minimálnu teplotu;
 - Odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky;
 - Zväračku nechajte mimo dosahu tretích osôb, kým Zväračku nechajte mimo dosahu tretích osôb, kým úplne nevychladne (najmenej 45 minút!);
 - Po vychladnutí vyberte a očistite kamene z
- Po vychladnutí vyberte a očistite kamene od zvyškov materiálu;
- Uchovávajte vo výrobnom obale.

Prípevnenie, výmena vykurovacích telies

1. Vykurovacia doska má 3 upevňovacie otvory (cez vykurovacie teleso).
2. V závislosti od priemeru zváraných rúr namontujeme na ohrievaciu dosku sadu prvkov na ohrev vonkajšieho a vnútorného povrchu (nesmú vyčnievať nad ohrievač).
3. spojte zásuvky na vykurovacej doske.
4. Utiahnite skrutky pomocou imbusového kľúča pripojeného k zariadeniu. utiahnite skrutky.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu. Opíšte poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia. Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach

- pred pripadnymi narokmi a poziadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcou.
 5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
 6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
 7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcou, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
 8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
 2. Prietaiso aprašas
 3. Prietaiso paskirtis
 4. Naudojimo apribojimai
 5. Techniniai duomenys
 6. Paruošimas darbui
 7. Jungimas į tinklą
 8. Prietaiso įjungimas
 9. Prietaiso naudojimas
 10. Einamieji naudojimo veiksmai
 11. Atsarginės dalys ir reikmenys
 12. Savarankiškas defektų pašalinimas
 13. Prietaiso elementai
 14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
 15. Garantijos lapas
- Originalios instrukcijos vertima

Atitiktis deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas **📖** instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi. **Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

2. Prietaiso aprašas

A pav.: 1- rankena, 2- temperatūros reguliavimo rankenėlė, 3- pagrindas, 4- aliuminio kaitinimo padas, 5- kaitinimo antgaliai ("akmenys"), 6- kontrolinės lemputės.

3. Prietaiso paskirtis

Rankovinio (polifuzinio) suvirinimo aparatai skirti polimeriniams vamzdžiams ir jungiamosioms detalėms (PB, PE, PP, PVDF), kurių skersmuo yra Ø16-50 mm, suvirinti. Polifuzinio suvirinimo technologija užtikrina greitą darbą ir tvirtas jungtis. Suvirinimo aparatas skirtas suvirinti vamzdžius iš termoplastinių medžiagų, lydžių iki 300 °C temperatūroje. Įrenginį leidžiama naudoti remonto ir statybos darbuose, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškuose darbuose, laikantis eksploataavimo instrukcijoje nurodytų eksploataavimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Prietaisą galima naudoti tik
uždaroje patalpoje su veiksminga ventiliacija.
vėdinimas. Apsaugokite nuo drėgmės ir šalčio.

5. Techniniai duomenys

Model	A124020
Įtampa [V]	230
Dažnis [Hz]	50
Galia [W]	800
Svoris [kg]	4,5
Didžiausia. Šildymo temperatūra [°C]	300
300 °C temperatūros pasiekimo laikas [min].	<6
Apsaugos klasė	I

6. Paruošimas darbui

- ⚠ DEMESIO** Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.
- ⚠ DEMESIO** Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitinkinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinęje plokštelėje nurodytą vertę.
- ⚠ DEMESIO** Prietaisas turi būti pastatytas ant stovo, ant lygaus, lygaus paviršiaus, gerai apšviestoje vietoje.

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar mašina nėra mechanškai pažeista ir ar nėra nešvarumų (nešvarumų ant ventiliacijos angų, ant darbo įrankių, ant tinklo kištuko ar bet kurios kitos dalies, galinčios turėti įtakos sukibimui ir (arba) atliekamo darbo kokybei). Jei aptiktas sugedęs komponentas, pakeiskite jį nauju. Jei aptikta teršalų, pašalinkite juos suslėgtu oru arba švaria, sausa šluoste. Patikrinkite, ar suvirinimo lizdai ir (arba) kaitinimo akmenys, pateikiami kartu su suvirinimo aparatu, nėra pažeisti ir ar jie padengti danga, kuri užtikrina, kad suvirinama medžiaga neliptų prie lizdų paviršių. Priveržkite kaitinimo įvares prie kaitinimo elemento Allen varžtais.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Prie kaitinimo plokštės prisukite į komplektą įeinančių įvorių rinkinį. Tada regulatoriumi (B pav. dešinėje pusėje) nustatykite norimą temperatūrą. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Įjungę prietaisą palaukite, kol jis pasieks norimą temperatūrą. Virš temperatūros reguliavimo rankenėlės yra šviesos diodai, signalizuojantys apie prietaiso veikimą. Raudonas šviečiantis diodas rodo, kad plokštė įkaitinama iki nustatytos temperatūros, o žalias diodas rodo, kad nustatyta temperatūra pasiekta ir prietaisas paruoštas darbui.

9. Prietaiso naudojimas

Suvirinamų vamzdžių paviršiai turi būti nupjauti stačiakampiu, naudojant priededamas žirkles. Vamzdžių ir jungiamųjų detalių suvirinimas - tai vamzdžių ir jungiamųjų detalių galų įkaitinimas iki tinkamos temperatūros naudojant suvirinimo įrankį (konkrečiai - įvorę ir movą) ir mechaninis jų suspaudimas. Vamzdžio galas, jungtis ir kaitinimo įrankis tarpusavyje susiję taip, kad suvirinimo metu būtų pasiekta reikiama vienalytės jungties struktūra. Jei aplinkos (vamzdžio) temperatūra yra žemesnė nei 5 °C, šildymo laikas turi būti pailgintas 50 %. Tinkamą temperatūrą ir kaitinimo trukmę nurodo vamzdžio gamintojas. Laikykitės jų rekomendacijų.

- ⚠ DEMESIO** Suvirinimo aparatas veikia iki ~300 °C, todėl eksploatuojant kyla nudegimo pavojus. Dirbkite su apsauginėmis pirštinėmis, kad išvengtumėte nudegimų.
- Prieš suvirinimą sistemą, atlikite bandomąjį suvirinimą;
 - Įsitinkinkite, kad suvirinimo aparato darbinė temperatūra yra tinkama naudojamai medžiagai;
 - Visada laikykitės vamzdžių gamintojo rekomendacijų, nes per ilgą arba per trumpą kaitinimo laiką gali sukelti nesandarumus;
 - Po tvirtinimo akmenys neturi išsikišti už kaitinimo kojelės kontūrą.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Periodiškai tikrinkite suvirinimo aparato techninę būklę. Patikrinkite, ar ant trinkelio paviršiaus nėra įbrėžimų, kurie gali reikšti, kad pažeistas paviršius, apsaugantis nuo plastiko sukibimo su trinkelėmis. Išėmę lizdus iš kaitinimo plokštės, nuvalykite jų paviršių švaria šluoste, pakankamai švelniai, kad nepažeistumėte pėdos ar akmenų paviršiaus. Jei ant suvirinimo aparato dalių randama pažeidimų (įtrūkimų, deformacijų ir pan.), darbo pradėti negalima. Atlikite pažeisto suvirinimo aparato techninę priežiūrą. Reguliariai tikrinkite kabelio ir elektrinių dalių būklę. Įsitinkinkite, kad sumontuotas akmenų rinkinys yra gerai priveržtas. Neužveržkite akmenų, kai kaitvietės yra karštos! Po kiekvieno naudojimo:

- Nustatykite mažiausią temperatūrą;
- Ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo;
- Suvirinimo aparatą palikite trečiųjų asmenų nepasiekiamoje vietoje, kol Suvirinimo aparatą palikite trečiųjų asmenų nepasiekiamoje vietoje, kol jis visiškai atvės (mažiausiai 45 minutes!);
- Atvėšę išimkite ir nuvalykite akmenis nuo
- Kai akmenys atvės, išimkite ir nuvalykite nuo jų visus likučius;
- Laikykite gamyklinėje pakuotėje.

Šildymo elementų tvirtinimas, keitimas

1. Šildymo plokštėje yra 3 tvirtinimo skylės (per kaitinimo elementą). 2.

2. Priklausomai nuo suvirinamų vamzdžių skersmens, prie kaitinimo plokštės montuojame elementų rinkinį, skirtą išoriniam ir vidiniam paviršiui kaitinti (jie negali išsikišti už kaitinimo elemento ribų).
3. Prijunkite kaitinimo plokštės lizdus.
4. Varžtus priveržkite prie įrangos pritvirtintu šešiakampių veržliarakčiais. priveržkite varžtus.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra atjungtas arba pažeistas	Įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas prie veikiančio elektros lizdo
	Šildytuvo gedimas	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą
	Sugedęs termostatas	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą

13. Prietaiso elementai

1. suvirinimo aparatas;
2. Kištukinių lizdų rinkinys, kurių skersmenys: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
3. stovėli;
4. ampulės veržliaraktis 6;
5. Atsuktuvus; 6;
6. metalinis korpusas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotas įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas
na

[Zváračka na rúry z termoplastov]

Katalogo Nr: A124020 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

.....

data ir vieta

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Zváračka na rúry z termoplastov	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 10. Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1

- dalies b punktā (tolāku: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
- Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvacijai tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
 - Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
 - Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
 - Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kurioju metu.
 - Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dextra.pl;
 - Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
 - Ierīces apraksts
 - Ierīces pielietojums
 - Lietošanas ierobežojumi
 - Tehniskie dati
 - Sagatavošana darbībai
 - Pieslēgšana tīklam
 - Ierīces ieslēgšana
 - Ierīces lietošana
 - Tekošas tehniskas apkopes darbības
 - Rezerves daļas un piederumi
 - Patstāvīga avāriju novēršana
 - Ierīces komplektācija
 - Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšanu
 - Garantijas karte
- Originālās instrukcijas tulkojums**

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dextra Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1- rokturis, 2- temperatūras regulēšanas poga, 3- pamatne, 4- alumīnija sildīšanas spilventiņš, 5- sildīšanas uzgaļi ("akmeņi"), 6- indikatori.

3. Ierīces pielietojums

Uzmavas (polifūzijas) metināšanas iekārtas ir paredzētas polimēru cauruļu un veidgabalu (PB, PE, PP, PVDF) metināšanai diametra diapazonā Ø16-50 mm. Polifūzijas metināšanas tehnoloģija nodrošina ātru darbu, vienlaikus veidojot izturīgus savienojumus. Metināšanas iekārta ir paredzēta cauruļu metināšanai no termoplastiskiem materiāliem, kausējamam temperatūrā līdz 300°C. Ierīci atļauts izmantot remonta un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot ekspluatācijas instrukcijā ietvertos ekspluatācijas nosacījumus un pieļaujamās darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Ierīci drīkst izmantot tikai slēgtas telpas ar efektīvu ventilāciju.
ventilācija. Aizsargājiet pret mitrumu un salu.

5. Tehniskie dati

Model	A124020
Spriegums [V]	230
Frekvence [Hz]	50
Jauda [W]	800
Svars [kg]	4,5
Maks. Sildīšanas temperatūra [°C]	300
Laiks, lai sasniegtu 300 °C temperatūru [min]	<6
Aizsardzības klase	I

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

UZMANĪBU Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālpīlāksnītes norādītajai vērtībai.

UZMANĪBU Ierīce jānovieto uz statīva, uz līdzenas, līdzenas virsmas, labi apgaismotā vietā.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai mašīna nav mehāniski bojāta un netīra (netīrumi uz ventilācijas atverēm, darba rīkiem, tīkla kontaktakšas vai jebkuras citas daļas, kas varētu ietekmēt sākeri un/vai veikt darba kvalitāti). Ja tiek konstatēts bojāts komponents, nomainiet to pret jaunu. Ja tiek konstatēts piesārņojums, ņemiet to ar spiestu gaisu vai tīru, sausu drānu. Pārbaudiet, vai metināšanas līgšanas/karsēšanas akmeņi, kas tiek piegādāti kopā ar metināšanas iekārtu, nav bojāti un vai tiem ir pārklājums, kas garantē, ka metināmais materiāls nepielīpīs pie līgztu virsmas. Ar sešstūra skrūvēm pievelciet sildelementa sildelementa uzmavas.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķēsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķēsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriskām atbilstošu kvalifikāciju. Izņemot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķēsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā „Sagatavošana darbībai”.

Pieskrūvējiet pie sildvirsmas atbilstošu komplektā iekļauto uzmavu komplektu. Pēc tam iestatiet vēlamu temperatūru, izņemot regulatoru (attēlā B labajā pusē). Pievienojiet ierīci strāvas padevei. Pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet brīdi, līdz tā ir sasniegusi vēlamu temperatūru. Virs temperatūras regulēšanas pogas ir izvietotas gaismas diodes, kas signalizē par ierīces darbību. Sārtā diode, kas spīd, norāda, ka notiek plates sildīšana līdz iestatītajai temperatūrai, un zaļā diode, kas spīd, norāda, ka iestatītā temperatūra ir sasniegta un ierīce ir gatava darbam.

9. Ierīces lietošana

Metināmo cauruļu virsmas ir jāgriež taisnstūra griezumā ar komplektā iekļautajām šķērēm. Cauruļu un veidgabalu metināšana sastāv no cauruļu un veidgabalu galu uzkaršēšanas līdz atbilstoši temperatūrai ar metināšanas instrumentu (konkrēti, serdi un uzmavu) un pēc tam to mehāniskas saspiešanas. Caurules gals, veidgabals un karsēšanas rīks ir savstarpēji saistīti tā, lai metināšanas laikā tiktu panākta nepieciešamā struktūra viendabīgam savienojumam.

Ja apkārtējās vides (caurules) temperatūra ir zemāka par 5°C, sildīšanas laiks jāpalielina par 50%. Noregulējiet temperatūru, pielāgojot termostata iestatījumu. Lūdzu, ievērojiet to norādījumus.

UZMANĪBU Metināšanas iekārta darbojas līdz ~300°C, darbības laikā pastāv apdegšanas risks. Lai izvairītos no apdegumiem, strādājiet ar aizsargcimdiem.

- Pirms sistēmas metināšanas veiciet testa metinājumu;
- Pārliecinieties, ka metināšanas iekārtas darba temperatūra ir piemērota izmantojamajam materiālam;
- Vienmēr ievērojiet cauruļu ražotāja ieteikumus, pārāk ilgs vai pārāk īss sildīšanas laiks var izraisīt noplūdes;
- Akmeņi pēc nostiprināšanas nedrīkst izvirzīties ārpus sildīšanas kājiņas kontūras.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Periodiski pārbaudiet metināšanas iekārtas tehnisko stāvokli.

Pārbaudiet, vai uz spilventiņu virsmas nav skrāpējumu, kas varētu liecināt par virsmas bojājumiem, kuri aizsargā pret plastmasas pielīšanu pie spilventiņiem. Pēc izņemšanas no sildelementa notīriet līgztu virsmu ar tīru drānu, pietiekami uzmanīgi, lai nebojātu kāju vai akmeņu virsmu. Ja uz metināšanas iekārtas detaļām tiek konstatēti bojājumi (plaisas, deformācijas utt.), darbu nedrīkst sākt. Veiciet bojātā metināšanas aparāta apkopi. Regulāri pārbaudiet kabeļa un elektrisko daļu stāvokli. Pārliecinieties, ka uzstādītais akmens komplekts ir labi pievilts. Pievelciet akmeņus, kad karstās plātnes ir karstas!

Pēc katras lietošanas reizes:

- Iestatiet minimālo temperatūru;
 - Atvienojiet barošanas kabeli no strāvas kontaktligzdas;
 - Atstājiet metināšanas aparātu ārpus trešo personu redzesloka, kamēr atstājiet metināšanas iekārtu trešo personu nepieejamā vietā, līdz tā ir pilnībā atdzisusi (vismaz 45 minūtes!);
 - Pēc atdzesēšanas izņemiet un notīriet akmeņus no
- Kad akmeņi ir atdzisuši, izņemiet un notīriet no tiem visus atlikušos materiālus;
- Uzglabāt rūpnīcas iepakojumā.

Piestiprināšana, sildelementu nomaiņa

1. Sildīšanas plāksnei ir 3 stiprinājuma atveres (caur sildelementu). 2.
2. Atkarībā no metināmo cauruļu diametra mēs uzmontējam uz sildvirsmas elementu komplektu ārējās un iekšējās virsmas sildīšanai (tie nedrīkst izvirzīties ārpus sildītāja).
3. savienojiet kontaktligzdas uz sildvirsmas.
4. Pievelciet skrūves ar sešstūra atslēgu, kas piestiprināta pie iekārtas. pievelciet skrūves.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Strāvas vads ir atvienots no tīkla vai bojāts	Pārļieciniet, ka ierīce ir pieslēgta darbojošai kontaktligzdai
	Sildītāja defekts	Veiciet ierīces apkopi
	Termostata defekts	Veiciet ierīces apkopi

13. Ierīces komplektācija

1. metināšanas iekārta;
2. Muciņu komplekts ar diametriem: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
3. stāvēt;
4. ampulu uzgriežņu atslēga 6;
5. Skrūvgriezis; 6;
6. metāla korpuss

14. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz māsasaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

[Termoplastisku cauruļu metināšanas aparāts]

Kataloga Nr: A124020 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkrasta parakstu:

.....

.....

datums un vieta

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņēma tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Termoplastisku cauruļu metināšanas aparāts	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņēma Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattiecinājis glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņēma Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").

- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņu, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzini, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņu.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.**

2. A készülék leírása

A. ábra: 1- Fogantyú, 2- Hőmérsékletszabályozó gomb, 3- Talp, 4- Alumínium fűtőbetét, 5- Fűtőhegyek ("kövek"), 6- Jelzőfény.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az aljzathesztő gépeket (polifúziós hegesztőgépek) polimer csövek és szerelvények (PB, PE, PP, PVDF) hegesztésére tervezték Ø16-50 mm átmérőtartományban. A polifúziós hegesztési technológia gyors munkát biztosít tartós kötésekkel. A hegesztőgépet hőre lágyuló, 300 °C-ig olvadó hőre lágyuló anyagokból készült csövek hegesztésére tervezték. A készüléket felújítási és építési munkálatoknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények egyidejű betartása mellett.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkakörülmények

A készüléket csak a következő helyeken szabad használni
zárt terek működő
szellőzés. Védje a nedvességtől és a fagytól.

Modell	A124020
Feszültség [V]	230
Frekvencia [Hz]	50
Teljesítmény [W]	800
Súly [kg]	4,5
Max. Fűtési hőmérséklet [°C]	300

A hőmérséklet eléréséhez szükséges idő. 300 °C [perc]	< 6
Betegség osztály	I

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket lekapcsolja az áramellátásról.

⚠ FIGYELEM Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápellátáshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.

⚠ FIGYELEM A készüléket állványra kell helyezni, sík, vízszintes felületre, jól megvilágított helyre.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gép állapotát mechanikai sérülések és szennyeződések (szennyeződések a szellőzőnyílásokban, a munkaeszközökben, a hálózati dugóban vagy más, a tapadást és/vagy a munka minőségét befolyásoló helyen) szempontjából. Ha hibás alkatrészt talál, cserélje ki új alkatrészzel. Ha szennyeződést talál, süritett levegővel vagy tiszta, száraz ruhával távolítsa el. Ellenőrizze, hogy a hegesztőgéphez mellékelt hüvelyek/hevítőkövek nem sérültek-e meg, vagy be vannak-e vonva, hogy a hegesztendő anyag ne tapadjon a hüvelyek felületéhez. Húzza a fűtőhüvelyeket a fűtőrésszel a csavarokkal.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Csavarozzon egy megfelelő hüvelykészletet a főzölapra. Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet a szabályozóval (a B. ábra jobb oldalán található). Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A készülék bekapcsolása után várjon egy ideig, amíg a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet. A hőmérsékletszabályozó gomb felett a készülék működését jelző fények vannak. A piros LED azt jelzi, hogy a lemez a beállított hőmérsékletre melegszik, a zöld LED pedig azt, hogy a beállított hőmérsékletet elérte, és a készülék üzemkész.

9. A készülék használata

A hegesztett csövek felületét a mellékelt ollóval egyenesre kell vágni. A csövek és szerelvények hegesztése abból áll, hogy a cső végét és a szerelvényt hegesztőgép (konkrétan egy tüske és egy hüvely) segítségével megfelelő hőmérsékletre melegítik, majd mechanikusan, szorítással összekötik őket. A csővég, a szerelvény és a fűtőszerszám úgy van egymáshoz illesztve, hogy a hegesztési folyamat során a homogén kötés előállításához szükséges szerkezetet hozza létre.

Ha a környezeti (cső)hőmérséklet 5°C-nál alacsonyabb, a fűtési időt 50%-kal meg kell hosszabbítani. Az Ön igényétől függően a termosztát beállításának megváltoztatásával állíthatja be a hőmérsékletet. A helyes hőmérséklet- és fűtési időadatokat a csőgyártók adják meg. Kérjük, kövesse az irányutásait.

⚠ FIGYELEM A hegesztőgép ~300°C-ig működik, működés közben fennáll az égési sérülések veszélye. Az égési sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt.

- A rendszer hegesztése előtt végezzen próbahegesztést;
- Győződjön meg arról, hogy a hegesztőgép üzemi hőmérséklete megfelel a felhasznált anyagnak;
- Mindig kövesse a csőgyártó ajánlásait, a túl hosszú vagy túl rövid fűtés szívárgást okozhat;
- A kövek a rögzítés után nem nyúlhatnak túl a fűtőláb kontúrján.

10. Rutinszerű karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden szervizelési műveletet a készülék áramforrásról leválasztva végezzen el, és miután a fűtőláb és a kupakok lehűltek. Ne hűtse aktívan (pl. vízzel való leöntéssel)!

Rendszeresen ellenőrizze a tömítőanyag műszaki állapotát. Ellenőrizze, hogy a kupakok felületén nincsenek-e karcolások, amelyek arra utalnak, hogy a kupakok műanyag tapadásgátló felülete megsérült. Tisztítsa meg a kupakok felületét egy tiszta ruhával, miután eltávolította őket a főzölapról, elég óvatosan ahhoz, hogy ne sértse meg a láb vagy a kövek felületét. Ha a hegesztőgép alkatrészeinek sérülése (repedések, deformációk stb.) észlelhető, ne kezdje meg a munkát. Adja át a meghibásodott hegesztőgépet a szerviznek. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és az elektromos alkatrészek állapotát. Győződjön meg róla, hogy a felszerelt köcsoport jól meg van-e húzva. Ne húzza meg a köveket, ha a fűtő láb forró!

Minden használat után:

- Állítsa be a minimális hőmérsékletet;
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból;
- Hagyja a tömítőanyagot harmadik fél számára hozzáférhetetlen helyen, amíg teljesen kihűjtük (legalább 45 percig);
- Lehűlés után szedjük szét és tisztítsuk meg a köveket a minden műanyagmaradványt;
- Gyári csomagolásban tárolja.

Fűtőcsúcsok javítása, cseréje

1. A főzőlapon 3 rögzítőfurat található (a fűtőszekcióban végigfűtő).
2. A hegesztendő csövek átmérőjétől függően a fűtőlemeze a külső és belső felület fűtésére szolgáló elemekből álló készletet szerelnek (nem állhatnak túl a fűtőelemen).
3. Csatlakoztassa a kupakokat a főzőlapra.
4. A berendezéshez mellékelt imbuszkulcs húzza meg a csavarokat.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán. Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tétele számát és alkatrészsza számát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nem csatlakoztatott vagy sérült tápkábel.	Győződjön meg arról, hogy a készüléket működő konnektorból csatlakoztatta.
	Hibás fűtőberendezés	Szervizeltesse a berendezést.
	Hibás termosztát	Szervizeltesse a berendezést.

13. A készülék befejezése

1. Hegesztőgép;
2. Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50 átmérőjű aljzatkészlet;
3. Állj;
4. Ampullakulcs 6;
5. Csavarhúzó;
6. fém tok

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élekttronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékartalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

[Termoplasztikus anyagú cső hegesztőgép]

Katalógusszám: A124020 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Termoplasztikus anyagú cső hegesztőgép	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyet és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl.
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografi și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defectărilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1- Mâner, 2- Butonul de reglare a temperaturii, 3- Baza, 4- Perna de încălzire din aluminiu, 5- Vârfurile de încălzire ("pietre"), 6- Lumini indicatoare

3. Destinația dispozitivului

Mașinile de sudură cu manșon (polifuziune) sunt concepute pentru sudarea țevilor și fittingurilor din polimeri (PB, PE, PP, PVDF) cu diametre cuprinse între Ø16-50 mm. Tehnologia de sudare prin polifuziune asigură o muncă rapidă, realizând în același timp conexiuni durabile. Aparatul de sudură este proiectat pentru sudarea țevilor din materiale termoplastice, fuzibile la temperaturi de până la 300°C. Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de reparații și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de funcționare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnej działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i mrozem.

5. Date tehnice

Model	A124020
Tensiune [V]	230
Frecvență [Hz]	50
Putere [W]	800
Greutate [Kg]	4,5
Max. Temperatura de încălzire [°C]	300
Țimpul de atingere a temperaturii de 300 °C [min]	<6
Gradul de protecție	I

6. Pregătirea pentru lucru



ATENȚIE

Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.



ATENȚIE

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.



ATENȚIE

Aparatul trebuie așezat pe un suport, pe o suprafață plană, la nivel, într-un loc bine luminat.

Înainte de începerea lucrului, verificați starea mașinii pentru a verifica dacă nu există deteriorări mecanice și murdărie (murdărie pe orificiile de ventilație, pe unelte de lucru, pe fișa de alimentare sau pe orice altă parte care ar putea afecta aderența și/sau calitatea lucrului efectuat). Dacă se detectează o componentă defectă, înlocuiți-o cu una nouă. În cazul în care se detectează contaminare, îndepărtați-o cu aer comprimat sau cu o cârpă curată și uscată. Verificați dacă prizele de sudură/pietrele de încălzire furnizate cu aparatul de sudură nu sunt deteriorate și dacă au un strat care garantează că materialul care urmează să fie sudat nu se va lipi de suprafețele prizelor. Strângeți bușele de încălzire la elementul de încălzire cu șuruburi cu capse cu hexagon.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului



ATENȚIE

Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Înșurubați un set adecvat de bușe, incluse în set, pe placa de încălzire. Apoi setați temperatura dorită cu ajutorul regulatorului (în partea dreaptă a fig. B). Conectați aparatul la sursa de alimentare. După ce ați pornit aparatul, așteptați câteva momente până când acesta a atins temperatura dorită. Deasupra butonului de control al temperaturii se află LED-uri care semnalizează funcționarea dispozitivului. O diodă roșie care luminează indică procesul de încălzire a plăcii la temperatura dorită, iar o diodă verde care luminează indică faptul că temperatura dorită a fost atinsă și dispozitivul este gata de funcționare.

9. Utilizarea dispozitivului

Fețele țevilor care urmează să fie sudate trebuie să fie tăiate la pătrat cu foarfeca furnizată. Sudarea țevilor și a fittingurilor constă în încălzirea capetelor

țevilor și fittingurilor la o temperatură adecvată cu ajutorul unui instrument de sudură (în special un mandrină și un manșon) și apoi presarea mecanică a acestora împreună. Capătul țevii, racordul și instrumentul de încălzire sunt corelate astfel încât, în timpul sudării, să se obțină structura necesară pentru o îmbinare omogenă.

În cazul în care temperatura mediului ambiant (a conductei) este mai mică de 5°C, timpul de încălzire trebuie mărit cu 50%. Consultați producătorul țevilor pentru a afla temperaturile și timpii de încălzire corecți. Vă rugăm să urmați instrucțiunile acestora.

ATENȚIE Aparatul de sudură funcționează la o temperatură de până la ~300°C, existând riscul de arsură în timpul funcționării. Lucrați cu mănuși de protecție pentru a evita arsurile.

- Efectuați un test de sudură înainte de a suda sistemul;
- Asigurați-vă că temperatura de funcționare a aparatului de sudură este adecvată pentru materialul care urmează să fie utilizat;
- Respectați întotdeauna recomandările producătorului țevilor, timpii de încălzire prea lungi sau prea scurți pot cauza scurgeri;
- Pietrele nu trebuie să depășească conturul piciorului de încălzire după ce acesta a fost fixat.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Verificați periodic starea tehnică a aparatului de sudură.

Verificați dacă nu există zgărieturi pe suprafața plăcuțelor, care ar putea indica deteriorarea suprafeței care protejează împotriva aderenței plasticului la plăcuțe. Curățați suprafața soclurilor cu o cârpă curată, după ce le scoateți de pe placa de încălzire, suficient de ușor pentru a nu deteriora suprafața piciorului sau a pietrelor. În cazul în care se constată deteriorări ale pieselor aparatului de sudură (fisuri, deformări etc.), nu trebuie să se înceapă lucrul. Trimiteți aparatul de sudură deteriorat în service. Verificați în mod regulat starea cablului și a pieselor electrice. Asigurați-vă că setul de pietre instalat este bine strâns. Nu strângeți pietrele atunci când plăcile de gătit sunt fierbinți!

După fiecare utilizare:

- Setati temperatura minimă;
- Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea;
- Lăsați aparatul de sudură la îndemâna terților până când

Nu lăsați aparatul de sudură la îndemâna terților până când acesta nu se răcește complet (cel puțin 45 de minute!);

- După ce s-a răcit, se îndepărtează și se curăță pietrele din
- Îndepărtați și curățați pietrele de orice material rezidual după ce acestea s-au răcit;

- A se păstra în ambalajul din fabrică.

Fixarea, înlocuirea elementelor de încălzire

1. Placa de încălzire are 3 găuri de fixare (prin elementul de încălzire).
2. În funcție de diametrul țevilor care urmează să fie sudate, asamblăm pe placa de încălzire un set de elemente pentru încălzirea suprafeței exterioare și interioare (acestea nu pot să iasă în afară de elementul de încălzire).
3. Conectați prizele de pe placa de încălzire.
4. Strângeți șuruburile cu cheia hexagonală atașată la echipament. strângeți șuruburile.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare este scos din priză sau deteriorat.	Asigurați-vă că dispozitivul este conectat la o priză funcțională
	Încălzitor defect	Trimiteți aparatul la service
	Termostat defect	Trimiteți aparatul la service

13. Set de completare a dispozitivului

1. mașină de sudură;
2. Set de prize cu diametre: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
3. să stea;
4. Cheie pentru fiole 6;
5. Șurubelniță; 6;
6. carcasă metalică

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție pentru

[Aparat de sudură pentru țevi din materiale termoplastice]

Nr. de catalog: A124020 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Aparat de sudură pentru țevi din materiale termoplastice	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantiekunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1- Griff, 2- Temperaturregler, 3- Sockel, 4- Aluminium-Heizkissen, 5- Heizspitzen ("Stones"), 6- Kontrollleuchten

3. Gerätebestimmung

Muffenschweißmaschinen (Polyfusion) sind für das Schweißen von Polymerrohren und -formstücken (PB, PE, PP, PVDF) im Durchmesserbereich Ø16-50 mm konzipiert. Die Polyfusionsschweißtechnik gewährleistet schnelles Arbeiten bei dauerhaften Verbindungen. Die Schweißmaschine ist zum Schweißen von Rohren aus thermoplastischen Kunststoffen bestimmt, die bei Temperaturen bis zu 300°C schmelzbar sind. Das Gerät darf bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Laienarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Betriebsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen eingesetzt werden..

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i mrozem.

5. Technische Daten

Model	A124020
Spannung [V]	230
Frequenz [Hz]	50
Leistung [W]	800
Gewicht [kg]	4,5
Max. Heiztemperatur [°C]	300
Zeit bis zum Erreichen einer Temperatur von 300 °C [min]	<6
Grad des Schutzes	I

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

⚠ ACHTUNG Bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

⚠ ACHTUNG Das Gerät sollte auf einem Ständer, auf einer flachen, ebenen Oberfläche und an einem gut beleuchteten Ort aufgestellt werden.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Zustand der Maschine auf mechanische Beschädigungen und Verschmutzungen (Verschmutzungen an den Belüftungsöffnungen, an den Arbeitswerkzeugen, am Netzstecker oder an anderen Teilen, die den Griff und/oder die Qualität der ausgeführten Arbeit beeinträchtigen könnten). Wenn ein defektes Bauteil entdeckt wird, ersetzen Sie es durch ein neues. Wenn Sie eine Verunreinigung feststellen, entfernen Sie diese mit Druckluft oder einem sauberen, trockenen Tuch. Vergewissern Sie sich, dass die mit dem Schweißgerät gelieferten Schweißmuffen/Heizsteine nicht beschädigt sind und eine Beschichtung aufweisen, die gewährleistet, dass das zu schweißende Material nicht an den Oberflächen der Muffen haftet. Ziehen Sie die Heizbuchsen mit Inbusschrauben am Heizelement fest.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
700+1400	1	10

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchgeschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

⚠ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Schrauben Sie einen passenden Satz Buchsen, der im Set enthalten ist, an die Heizplatte. Stellen Sie dann die gewünschte Temperatur mit Hilfe des Reglers (rechts in Abb. B) ein. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Warten Sie nach dem Einschalten des Geräts einen Moment, bis es die gewünschte Temperatur erreicht hat. Oberhalb des Temperaturreglers befinden sich Leuchtdioden, die den Betrieb des Geräts signalisieren: Eine rot leuchtende Diode zeigt an, dass die Platte auf die gewünschte Temperatur aufgeheizt wird, und eine grün leuchtende Diode zeigt an, dass die gewünschte Temperatur erreicht wurde und das Gerät betriebsbereit ist.

9. Gerätegebrauch

Die Stirnseiten der zu verschweißenden Rohre sollten mit der mitgelieferten Schere rechtwinklig geschnitten werden. Beim Schweißen von Rohren und Formstücken werden die Rohr- und Formstückenden mit einem Schweißwerkzeug (insbesondere einem Dorn und einer Muffe) auf eine geeignete Temperatur erwärmt und dann mechanisch zusammengepresst. Das Rohrende, der Fitting und das Heizwerkzeug sind so aufeinander abgestimmt, dass beim Schweißen die erforderliche Struktur für eine homogene Verbindung erreicht wird.

Ist die Umgebungstemperatur (Rohrleitung) niedriger als 5°C, muss die Heizzeit um 50% verlängert werden. Die korrekten Temperaturen und Heizzeiten entnehmen Sie bitte dem Rohrerhersteller. Bitte beachten Sie deren Leitlinien.

⚠ ACHTUNG Das Schweißgerät arbeitet bis zu ~300°C, es besteht Verbrühungsgefahr während des Betriebs. Arbeiten Sie mit Schutzhandschuhen, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Führen Sie vor dem Schweißen des Systems eine Probeschweißung durch;
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebstemperatur der Schweißmaschine für das zu verarbeitende Material geeignet ist;
- Halten Sie sich immer an die Empfehlungen des Rohrerherstellers, zu lange oder zu kurze Heizzeiten können zu Undichtigkeiten führen;
- Die Steine dürfen nach dem Befestigen nicht über die Kontur des Heizfußes hinausragen.

10. Gerätebedienung



Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Schweißmaschine. Überprüfen Sie, dass die Oberfläche der Pads keine Kratzer aufweist, die auf eine Beschädigung der Oberfläche hinweisen könnten, die die Haftung des Kunststoffs an den Pads verhindert. Reinigen Sie die Oberfläche der Sockel mit einem sauberen Tuch, nachdem Sie sie von der Heizplatte abgenommen haben, aber vorsichtig genug, um die Oberfläche des Fußes oder der Steine nicht zu beschädigen. Werden an den Teilen der Schweißmaschine Schäden festgestellt (Risse, Verformungen usw.), darf die Arbeit nicht aufgenommen werden. Lassen Sie das beschädigte Schweißgerät reparieren. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kabels und der elektrischen Teile. Vergewissern Sie sich, dass der installierte Steinsatz gut angezogen ist. Ziehen Sie die Steine nicht an, wenn die Kochplatten heiß sind!

Nach jedem Gebrauch:

- Stellen Sie die Mindesttemperatur ein;
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose;
- Lassen Sie das Schweißgerät außerhalb der Reichweite von Dritten, bis Lassen Sie das Schweißgerät bis zur vollständigen Abkühlung (mindestens 45 Minuten!) für Dritte unzugänglich stehen;
- Nach dem Abkühlen entfernen und reinigen Sie die Steine von Entfernen und säubern Sie die Steine nach dem Abkühlen von allen Rückständen;
- In der Fabrikverpackung aufbewahren.

Anbringung, Austausch von Heizelementen

1. Die Heizplatte hat 3 Befestigungslöcher (durch das Heizelement).
2. Je nach Durchmesser der zu schweißenden Rohre montieren wir an der Heizplatte einen Satz von Elementen zur Beheizung der Außen- und Innenfläche (sie dürfen nicht über das Heizelement hinausragen).
3. Verbinden Sie die Steckdosen auf der Heizplatte.
4. Ziehen Sie die Schrauben mit dem am Gerät angebrachten Sechskantschlüssel fest.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekarte durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekarte ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparat-uren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeföhrt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen



Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt oder beschädigt	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist
	Defektes Heizgerät Wenden	Sie sich an den Kundendienst
	Thermostat defekt Wenden	Sie sich an den Kundendienst

13. Gerätekomponenten

1. Schweißmaschine;
2. Satz Steckschlüsseleinsätze mit folgenden Durchmessern: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
3. stehen;
4. Ampullenschlüssel 6;
5. Schraubenzieher; 6;
6. Metallgehäuse

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

[Schweißgerät für Rohre aus thermoplastischen Kunststoffen]

Katalognummer: A124020 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Schweißgerät für Rohre aus thermoplastischen Kunststoffen	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser

Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Gemäß Artikel 13 Absätze 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

- Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
- Die Verarbeitung Ihrer Daten erfolgt ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „DSGVO“) Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
- Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
- Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die im Auftrag des Verwalters Daten verarbeiten, und zwar auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten, die u.a. einen technischen Dienst, ein Hosting oder eine Website-Wartung, einen IT-Dienst oder ein Kurierunternehmen umfasst. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die ihnen anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
- Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
- Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
- Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verwalter können Sie sich an folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
- Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Kazalo

- Fotografije in risbe
- Opis naprave
- Namembnost naprave
- Omejitve uporabe
- Tehnični podatki

6. Priprava za delo
 7. Priklop na omrežje
 8. Vklp naprave
 9. Uporaba naprave
 10. Tekoča vzdrževalna opravila
 11. Nadomestni deli in dodatna oprema
 12. Samoodpravljanje napak
 13. Kompletacija naprave
 14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
 15. Garancijski list
- Prevod izvirnih navodil**

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1- ročaj, 2- gumb za uravnavanje temperature, 3- podstavek, 4- aluminijasta grelna ploščica, 5- grelni nastavki ("kamni"), 6- kontrolne luči

3. Namembnost naprave

Stroji za varjenje tuljav (polifuzijo) so zasnovani za varjenje polimernih cevi in fittingov (PB, PE, PP, PVDF) v območju premera Ø16-50 mm. Tehnologija varjenja s polifuzijo zagotavlja hitro delo in trajne povezave. Varilni aparat je namenjen varjenju cevi iz termoplastičnih materialov, taljivih pri temperaturah do 300 °C. Napravo je dovoljeno uporabljati pri popravilih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev delovanja in dovoljenih delovnih pogojev iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v navodilih za uporabo, se štejejo za nedovoljena in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
Napravo lahko uporabljate samo v zaprti prostori z učinkovitim prezračevanjem. prezračevanje. Zaščita pred vlago in zmrzaljo

5. Tehnični podatki

Model	A124020
Napetost [V]	230
Frekvenca [Hz]	50
Moč [W]	800
Teža [Kg]	4,5
Max. Temperatura ogrevanja [°C]	300
Čas za doseganje temperature 300 °C [min]	<6
Stopnja zaščite	I

6. Priprava za delo

- ⚠ POZOR** Vsa pripravljajna opravila z napravo se sme opraviti le pri odklopljeni bateriji.
- ⚠ POZOR** Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
- ⚠ POZOR** Napravo postavite na stojalo, na ravno in ravno površino na dobro osvetljenem mestu.

Pred začetkom dela preverite stanje stroja glede mehanskih poškodb in umazanije (umazanija na prezračevalnih odprtinah, na delovnih orodjih, na omrežnem vtiču ali na katerem koli drugem delu, ki bi lahko vplivala na prijem in/ali kakovost opravljenega dela). Če odkrijete okvarjeno komponento, jo zamenjajte z novo. Če odkrijete onesnaženje, ga odstranite s stisnjenim zrakom ali čisto, suho krpo. Preverite, ali so varilne vtičnice/ogrevalni kamni, priloženi varilnemu aparatu, nepoškodovani in ali imajo prevleko, ki zagotavlja, da se varjeni material ne bo prilepil na površino vtičnic. Z imbus vijaki zategnite grelne tuljave na grelni element.

7. Priključitev na omrežje

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja, se je treba prepričati, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na nazivni ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena skladno s temeljnimi zahtevami za električne napeljave in mora izpolnjevati zahteve varnosti uporabe. Parametri minimalnega prečnega prereza napajalnega voda in nominalne vrednosti varovalke v odvisnosti od moči naprave so podane v spodnji tabeli:

Moč naprave [W]	Minimalni prečni presek voda [mm ²]	Minimalna vrednost varovalke tipa C [A]
-----------------	---	---

700+1400	1	10
----------	---	----

Napeljavo sme izvesti le pooblaščen električar. Pri uporabi podaljškov je treba paziti, da prerez žice ne bo manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni vod razporejati tako, da med delom ne bo izpostavljen nevarnosti zarezanja. Ne uporabljati poškodovanih podaljškov. Občasno preveriti tehnično stanje napajalnega voda. Ne vleči za napajalni vod.

8. Vklp naprave

⚠ POZOR Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".

Na grelni ploščo privijte ustrezen komplet puše, ki je del kompleta. Nato nastavite zeleno temperaturo z regulatorjem (na desni strani slike B). Napravo priključite na električno omrežje. Po vklopu naprave počakajte nekaj časa, da doseže zeleno temperaturo. Nad gumbom za uravnavanje temperature so diode LED, ki signalizirajo delovanje naprave. Rdeča svetleča dioda označuje postopek segrevanja plošče na zeleno temperaturo, zelena svetleča dioda pa pomeni, da je zelena temperatura dosežena in da je naprava pripravljena za delovanje.

9. Uporaba naprave

ovršine varjenih cevi je treba s priloženimi škarami pravokotno odrezati. Varjenje cevi in fittingov je sestavljeno iz segrevanja koncev cevi in fittingov na primerno temperaturo z varilnim orodjem (zlasti trnom in tulcem), nato pa jih mehansko stisnemo skupaj. Konec cevi, fitting in grelni orodje so med seboj povezani tako, da je med varjenjem dosežena zahtevana struktura za homogeni spoj.

Če je temperatura okolice (cevi) nižja od 5 °C, je treba čas ogrevanja podaljšati za 50 %. Za pravilne temperature in čas segrevanja se obrnite na proizvajalca cevi. Upoštevajte njihove smernice.

⚠ POZOR Varilni aparat deluje pri temperaturi do ~ 300 °C, med delovanjem obstaja nevarnost opeklin. Delajte z zaščitnimi rokavicami, da se izognete opeklinam.

- Pred varjenjem sistema izvedite preskusni zvar;
- Prepričajte se, da je delovna temperatura varilnega stroja primerna za material, ki ga uporabljate;
- Vedno upoštevajte priporočila proizvajalca cevi, saj lahko predolg ali prekratek čas segrevanja povzroči puščanje;
- Kamni po pritrditvi ne smejo izstopati iz obrisa grelne noge.

10. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le, ko je naprava odklopljena od vira napajanja.

Redno preverjajte tehnično stanje varilnega stroja.

Preverite, ali na površini blazinic ni prask, ki bi lahko kazale na poškodbe površine, ki preprečujejo prijem plastike na blazinice. Po odstranitvi z grelne plošče očistite površino vtičnic s čisto krpo, vendar tako nežno, da ne poškodujete površine podstavka ali kamnov. Če na delih varilnega stroja odkrijete kakršne koli poškodbe (razpoke, deformacije itd.), se delo ne sme začeti. Poškodovani varilni aparat dajte servisirati. Redno preverjajte stanje kabla in električnih delov. Prepričajte se, da je vgrajeni komplet kamnov dobro zategnjen. Ne zategujte kamnov, ko so grelne plošče vroče!

Po vsaki uporabi:

- Nastavite najnižjo temperaturo;
- Iztaknite napajalni kabel iz omrežne vtičnice;
- Varilni aparat pustite izven dosega tretjih oseb, dokler

Varilni aparat pustite izven dosega tretjih oseb, dokler se popolnoma ne ohladi (vsaj 45 minut!);

- Ko se ohladijo, odstranite in očistite kamne iz
Ko se kamni ohladijo, jih odstranite in očistite vseh ostankov;

- Shranjujte v tovarniški embalaži.

Pritrditev, zamenjava grelnih elementov

1. Grelna plošča ima 3 luknje za pritrditev (skozi grelni element).
2. Glede na premer varjenih cevi na grelni ploščo namestimo niz elementov za segrevanje zunanje in notranje površine (ne smejo štrleti izven grelnega elementa).
3. Povežite vtičnice na grelni plošči.
4. Vijake zategnite s ključem za šestilo, ki je priložen opremi. zategnite vijake.

11. Części zamienne i akcesoria

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na 1. strani navodil.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

12. Samoodpravljanje napak

⚠ POZOR Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od vira napajanja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel ni priključen ali je poškodovan	Prepričajte se, da je naprava priključena na delujočo vtičnico

	Napačen grelnik	Napravo dajte servisirati
	Napačen termostaat	Napravo dajte servisirati

13. Komplektacija naprave

- varilni stroj;
- Komplet vtičnic s premeri: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
- stojalo;
- ključ za ampule 6;
- Vijačnik; 6;
- kovinsko ohišje

14. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

[Stroj za varjenje termoplastičnih cevi]

Kataloška št.: A124020 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znanj so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (*KRS – Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Stroj za varjenje termoplastičnih cevi	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964., izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi Garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka za napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalce kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.

6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitev obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.

7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;

8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje

NAPOMENA

11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena usklikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Rys. A: 1- Rękojeść, 2- Pokrętło regulacji temperatury, 3- Podstawa, 4- Aluminiowa stopa grzewcza, 5- Końcówki ("Kamienie") grzejne, 6- Lampki kontrolne

3. Namjena uređaja

Aparati za zavarivanje utičnica (polifuzijski) namijenjeni su za zavarivanje cijevi i fittinga od polimera (PB, PE, PP, PVDF) u rasponu promjera Ø16–50 mm. Tehnologija polifuzijskog zavarivanja osigurava brz rad pri izradi trajnih spojeva. Aparat za zavarivanje je dizajniran za zavarivanje cijevi od termoplastičnih, topljivih materijala na temperaturi do 300 °C. Dopusšteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštene radne uvjete sadržane u priručniku.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada

Uređaj se smije koristiti samo u
zatvorene prostorije s učinkovitim radom ventilacija.
Štiti od vlage i mraza.

5. Tehnički podaci

Model	A124020
Napon [V]	230
Frekvencija [Hz]	50
Snaga [W]	800
Težina [Kg]	4,5
Maks. Temperatura grijanja [°C]	300
Vrijeme dostizanja temperature od 300 °C [min]	<6
Klasa zaštite	I

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA

Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

NAPOMENA

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

NAPOMENA

Uređaj treba postaviti na postolje, na ravnu, ravnu površinu, na dobro osvijetljenom mjestu.

Prije početka rada provjerite stanje uređaja na mehanička oštećenja i kontaminaciju (onečišćenje ventilacijskih otvora, radnog alata, mrežnog utikača ili drugo što može utjecati na pogoršanje držača i/ili kvalitetu obavljenog posla). Ako se pronađe oštećeni element, zamijenite ga novim. Ako se pronađu ostaci, uklonite ih komprimiranim zrakom ili čistom, suhom krpom. Provjerite jesu li rukavi / grijači kamenčići isporučeni sa zavarivačem oštećeni i jesu li prekriveni premazom koji osigurava da materijal koji se zavariva neće prijanjati za površinu kapa. Pritegnite čahure za grijanje na grijači dio pomoću imbus vijaka.

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri

minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700+1400	1	10

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite oštećene produžne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Pričvrstite odgovarajući set čahure (uključen u set) na grijaču ploču. Zatim pomoću regulatora (na desnoj strani slike B) postavite željenu temperaturu. Spojite uređaj na mrežu. Nakon uključivanja uređaja, pričekajte neko vrijeme dok ne postigne potrebnu temperaturu. Iznad gumba za kontrolu temperature nalaze se lampice koje signaliziraju rad uređaja. Crvena LED označava proces zagrijavanja ploče na zadanu temperaturu, zelena LED označava da je zadana temperatura dostignuta i uređaj je spreman za rad.

9. Uporaba uređaja

Priloženim škarama potrebno je okomito rezati lica cijevi koje se zavaruju. Zavarivanje cijevi i fittinga sastoji se od zagrijavanja kraja cijevi i spajanja na odgovarajuću temperaturu pomoću aparata za zavarivanje (posebno trna i čahure) i zatim ih mehanički pritisnuti. Kraj cijevi, spojnice i grijači alat su povezani na način da se tijekom zavarivanja dobije potrebna struktura za stvaranje homogenog spoja.

Ako je temperatura okoline (cijevi) niža od 5°C, vrijeme zagrijavanja treba produžiti za 50% Ovisno o potrebama, temperatura se može korigirati promjenom postavki termostata. Točne podatke o temperaturi i vremenu grijanja daju proizvođači cijevi. Trebali biste slijediti njihove smjernice.

NAPOMENA

Aparat za zavarivanje radi do temperature od ~ 300°C, postoji opasnost od opekline tijekom rada. Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli opekline.

- Prije zavarivanja instalacije, napraviti probni zavar;
- Provjerite je li radna temperatura aparata za zavarivanje primjerena upotrijebljenom materijalu;
- Uvijek slijedite preporuke proizvođača cijevi, predugo ili prekratko zagrijavanje može uzrokovati curenje;
- Nakon fiksiranja, kamenje ne smije stršiti izvan konture grijače noge.

10. Održavanje

NAPOMENA

Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Povremeno provjeravajte tehničko stanje aparata za zavarivanje. Provjerite da na površini nastavaka nema ogrebotina koje bi značile da je površina koja sprječava lijepljenje plastike za nastavke oštećena. Površinu nastavaka treba očistiti čistom krpom, nakon uklanjanja s grijače ploče, dovoljno nježno da se ne ošteti površina stopala ili kamenčići. U slučaju bilo kakvog oštećenja komponenti aparata za zavarivanje (pukotine, deformacije, itd.), nemojte započeti s radom. Pošaljite oštećeni aparat za zavarivanje u servis. Redovito provjeravajte stanje kabela i električnih dijelova. Provjerite je li sastavljeni kameni set dobro zategnut. Nemojte zatezati kamenje kada je grejna ploča vruća!

Nakon svake upotrebe:

- Postavite minimalnu temperaturu;
- Isključite kabel za napajanje iz utičnice;
- Stavite aparat za zavarivanje dalje od dohvata trećih osoba potpuno ohladiti (minimalno 45 minuta!);
- Nakon hlađenja, rastaviti i očistiti kamenje bilo koji preostali materijal;
- Čuvati u originalnom pakiranju.

Pričvršćivanje, zamjena vrhova za grijanje

1. Grijača ploča ima 3 rupe za pričvršćivanje (prolaze kroz grijači dio).
2. Ovisno o promjeru cijevi koje se zavaruju, na grijaču ploču montiramo set elemenata za zagrijavanje vanjske i unutarnje površine (ne smiju stršiti izvan grijačeg elementa).
3. Spojite privitke na Jastučicu za grijanje.
4. Isporučeni šesterokutni ključ zategnite vijke.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA

Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Kabel za napajanje isključen ili oštećen	Provjerite je li uređaj priključen na ispravnu utičnicu
	Neispravan grijač	Ondesite uređaj na servis.
	Neispravan termosta	Ondesite uređaj na servis.

13. Komplet uređaja

- 1. Stroj za zavarivanje;
- 2. Set utičnica promjera: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
- 3. Stalak;
- 4. 6 imbus ključ;
- 5. Odvijač;
- 6. Metalni kofer

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme

(odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima. Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Stroj za zavarivanje termoplastičnih cijevi]

Kataloški broj: A124020 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Stroj za zavarivanje termoplastičnih cijevi	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

- Predodjenje od strane Korisnika potpunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predodjenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
- Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
- Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
- Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
- Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
- Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

- U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
- Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
- Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
- Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
- Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
- Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
- Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštititi od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
- Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
- Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavam vas

- Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
- Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
- Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
- Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
- Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
- Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
- Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl ;
- Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

БГ СЪДЪРЖАНИЕ

- Снимки и чертежи

2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, **⚠** обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща

⚠ ВНИМАНИЕ употреба.

2. Описание на устройството

Фигура А: 1- дръжка, 2- копче за регулиране на температурата, 3- основа, 4- алуминиево нагревателно краче, 5- нагревателни накрайници ("камъни"), 6- индикаторни светлини

3. Предназначение на устройството

Машините за заваряване на ръкави (полифузия) са предназначени за заваряване на полимерни тръби и фитинги (PB, PE, PP, PVDF) с диаметър Ø16-50 mm. Технологиията за полифузионно заваряване осигурява бърза работа с постоянни връзки. Заваръчният апарат е предназначен за заваряване на тръби от термопластични материали, стопяеми при температури до 300°C. Допуска се използването на апарата в ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, при любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд

Устройството може да се използва само в затворени пространства с функциониране вентилация. Предпазвайте от влага и замръзване.

5. Технически данни

Модел	A124020
Напрежение [V]	230
Честота [Hz]	50
Мощност [W]	800
Тегло [Kg]	4,5
Макс. Температура на нагряване [°C]	300
Време за достигане на 300 °C [min].	<6
Клас на защита	I

6. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката.

⚠ ВНИМАНИЕ Устройството трябва да бъде поставено на стойка, на плоска, равна повърхност, на добре осветено място.

Преди да започнете работа, проверете състоянието на машината за механични повреди и замърсяване (замърсяване на вентилационните отвори, работните инструменти, щепсела на електрическата мрежа или нещо друго, което може да повлияе на захвата и/или качеството на извършваната работа). Ако откриете повреден компонент, заменете го с нов. Ако откриете замърсяване, отстранете го със състен въздух или чиста, суха кърпа. Проверете дали нагревателните втулки/седалки,

доставени със заваръчния апарат, не са повредени, дали имат покритие, което гарантира, че заваряваният материал няма да залепне за повърхностите на гнездата. Затегнете нагревателните втулки към нагревателната секция с помощта на шестостенни винтове.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm ²].	Минимален предпазител тип C [A].
+700 1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Завинтете съответния комплект втулки към плота. След това задайте желаната температура с помощта на контролера (разположен от дясната страна на фиг. Б). Включете уреда. След като включите уреда, изчакайте малко, докато достигне желаната температура. Над копчето за регулиране на температурата ще намерите светодиоди, които показват работата на уреда: червеният светодиод показва, че плочата се нагрява до желаната температура, зеленият светодиод показва, че желаната температура е достигната и уредът е готов за работа.

9. Използване на устройството

Лицата на заваряваните тръби трябва да бъдат изрязани правоъгълно с помощта на доставената ножица. Заваряването на тръби и фитинги включва нагряване на края на тръбата и фитинга до подходяща температура с помощта на заваръчен инструмент (по-специално дорник и втулка) и след това механичното им притискане. Краят на тръбата, фитингът и инструментът за нагряване са свързани по такъв начин, че по време на заваряването да се постигне необходимата структура за хомогенно съединение.

Ако температурата на околната среда (тръбата) е по-ниска от 5°C, времето за отопление трябва да се увеличи с 50%. В зависимост от нуждите си можете да регулирате температурата, като промените настройката на термостата. Правилните данни за температурата и времето за се предоставят от производителя на тръбата. Моля, следвайте техните указания.

⚠ ВНИМАНИЕ Машината за заваряване работи при температура до ~300°C, има риск от изгаряне по време на работа. Работете със защитни ръкавици, за да избегнете изгаряния.

- Преди заваряване на системата направете пробна заварка;
- Уверете се, че работната температура на заваръчната машина е подходяща за използваната пластмаса;
- Винаги спазвайте препоръките на производителя на тръбите; твърде дългото или твърде краткото нагряване може да доведе до течове;
- Когато са закрепени, камъните не трябва да излизат извън контура на нагревателното стъпало.

10. Текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Периодично проверявайте техническото състояние на заваръчната машина.

Проверете дали по повърхността на капачките няма драскотини, които да показват, че повърхността, предпазваща пластмасата от залепване към капачките, е повредена. Почистете повърхността на гнездата с чиста кърпа, след като ги извадите от нагревателната плоча, достатъчно внимателно, за да не повредите повърхността на крачето или камъните. Ако по частите на заваръчния апарат се открият повреди (пукнатини, деформации и др.), работата не трябва да започва. Дайте повредената заваръчна машина на сервиз. Системно проверявайте състоянието на кабела и електрическите части. Уверете се, че монтираният комплект камъни е здраво затегнат. Не затягайте камъните, когато нагревателният елемент е горещ!

След всяка употреба:

- Задайте минималната температура;
- Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа;
- Поставете заваръчния апарат на място, недостъпно за трети лица, докато охладете напълно (минимум 45 минути!);
- След като се охлади, извадете и почистете костилките от възможни остатъци от пластмасата;

- Съхранявайте във фабричната опаковка.

Фиксиране, подмяна на нагревателни накрайници

1. котлонът има 3 отвора за закрепване (преминаващи през нагревателната част).
 2. в зависимост от диаметъра на заваряваните тръби към нагревателната плоча се монтира комплект от елементи за нагряване на външните и вътрешните повърхности (те не трябва да стърчат извън нагревателния елемент).
 3. Свържете капачките на котлона.
 4. с предоставения щуцер
- Затегнете винтовете.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

Исключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Несвързан или повреден захранващ кабел.	Уверете се, че уредът е включен към работещ контакт.
	Дефектен нагревател	Направете сервизно обслужване на устройството.
	Дефектен термостат	Направете сервизно обслужване на устройството.

13. Завършване на оборудването

1. заваръчна машина;
- Комплект гнезда с диаметри: Ø 16, 20, 25, 32, 40, 50;
3. стойка;
4. гаечен ключ за ампули б;
5. отвертка;
6. метален корпус

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

[Машина за заваряване на тръби]

Каталожен номер: DED7197V

Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.



4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Машина за заваряване на тръби	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г.

Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni su þrívire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsra történető bejelentés dátuma / Data predání la reparaþije / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za remont	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausföhrung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта	Zakres naprawy, opis czynnošci naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur . Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausföhrenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонттирация